

ENFORMAZIUNS Y COMUNICAZIUNS

Comegnun ai amarês: En vëndres ai 7 d'otober, pröm vëndres dal mēns, dales 12:45 ennant, ti vëgnel porté la Santa Comegnun ai amarês.

Pelegrinaje: La Uniun dles Ères enviëia al pelegrinaje ia La Pli, en lönesc ai 3 d'otober. An pëia ia ales 2 dômsidê da dlijia demez.

Çiastagnada y lites dai jogn: I jogn d'Al Plan organisëia na çiastagnada, en sabeda ai 22 d'otober dales 19:00 ales 23:30 sô dla ücia La Para. Te cösta ocasiun gnarâl incê tignî la sontada generala por le 2011, con lita dal consëi nò por le tomp 2011-2014. Por les lites èl i jogn co à enteres co dess se lascé adentëne pa Paul da Pederü al nr. 347 5539149. Por s'anunzié ala çiastagnada èl da telefoné a Andrea Ploner al nr. 333 5039942 (dò les 18:00) y païé ete la soma de 20,00€ (por la cëna) sön le cunt dal SKJ - Jogn d'Al Plan IBAN IT72R 08010 58550 000305022738 - causala: ennom y çiastagnada 2011.

Mosaic: Le grup Mosaic d'Al Plan chir jogn y jones dla Val Badia danter 15 y 30 agn, co à vëia y ligrëza da çianté y soné. Chi co à enteres po cherdé sô le nr. 342 1425902 (Stefanie) çina ai 10 d'otober.

Curs: Le Zënter Families Mareo organisëia dui cursc con Karin Taibon. 1) *Curs de pilates:* dai 10 d'otober ai 10 de novëmber, lönesc y jöbia, por endöt 10 iadi, dagnora ales 9 da doman, tal salf dla Raika d'Al Plan. Cost: 50,00€ por iscrié al ZFM y 70,00€ por i atri. 2) *Curs de Aquagym:* dai 4 ai 29 de novëmber, dëdölönesc y vëndres, por endöt 8 iadi jö dal Cone. Cost: 65,00€ (con poscibilitê da fà sauna).

KVW/1: Le KVW d'La Ila y le Consëi de Formaziun dal Comun de Badia organisëia en curs por geniturs (8 lönesc danmisdê dai 10.10 au 28.11). En lönesc ai 26 de setëmber ales 19:30 saràl na sëra d'enformaziun daverta a düc, sön i contegnüs y les modalitês dal curs, te Çiasa de Cultura sô La Ila. Reladus è Silvia Agreiter y geniturs co à belo fat le curs. Enformaziuns ciafun pa Sandra al nr. 348 7821170, por les iscriziuns telefoné al 348 2223634.

KVW/2: Le KVW enviëia les ères a 3 dis de palsa y formaziun tla çiasa St. Georg a Sarns, dai 14 ai 17 de novëmber. Le cost è de 165,00€ (sores te çiamena 180,00€). Prenotaziuns çina al 31 d'otober pa Lydia Zingerle - Corvara al 339 7675965, Anna Pescollderungg - San Çiascian al 0471 849269 y Hilda Sottara - San Martin al 0474 523133.

Sorvisc: Dai 5 d'otober ennant vëgnel pité tla Val Badia en sorvisc de consulënza nò tres le Sozialer Beratungsring, vigne pröm dëdemesaledema dal mēns, dales 8:30 ales 12:30, tai locai dla Raika a Pederöa. An po fà la detlaraziun unificada EEEV y al vën pité incê d'atri sorvisc desco la valütaziun y le control de contribué por ponsiuns INPS, domandes de ponsiun, proieziuns de ponsiun, domandes INAIL, domandes de aiüc soziai ales families tres la Regiun etc. Enformaziuns ciafun tla Raika.

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo.

Telefôn y fax de calogna: 0474 501006. Radio Ploania: MhZ 93,00

Comunicaziuns - çina al dëdemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader

Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com



La plata de
Ploania

E-Mail: ploaniaalplan@gmail.com • Radio: 93,00 MhZ

27. Domëgna dal ann A, ai 02.10.11 - nr. 45

FESTA DLA RACOLTA



Iolan Signur
dai früc ch'î àn podü
chëie...
söi ciampoprës,
te familia,
söle laûr,
te scora,
tla cöra,
sön le tru de
nosta vîta.

Döt è te töes mans!

Dal Vangelo dô San Matio, 21, 33-44

Te chël tomp ti à Gejù dit ai gragn prei y ai plü vedli dal popul: ³³Aldide çiamó en n'atra parabola: Al ea en patrun d'en avëi co à fat na vigna, al l'à assigada ete, à çiaé fora na tortlara (da pesté l'öa) y à fat sô na tor. Spo àl afité ia la vigna a vignadus y s'an è jü t'en n'ater post. ³⁴Canch'al ea gnü le tomp dla racoüda, àl orcé i fané dai vignadus a se fà dé sôa pert dai früc. ³⁵Mo i vignadus à pochené sü fané; önn n'ai dramé adöm, en n'ater n'ai copé, en terzo n'ai spedré. ³⁶Sön chëra àl orcé d'atri fané, deplü co le pröm iade; con chi ài fat bel avisa ensciö. ³⁷Ennultima ti àl orcé so fi, deach'al se ponsâ: Dan da mio fi arài bën respet. ³⁸Canche i vignadus l'â odü, ài dit önn al ater: Cösc è chël co ierpa! Ennant, i le copun, ch'î ierpunse so avëi. ³⁹Y ai l'â pochené, l'â sciüré fora dla vigna y l'â copé.

⁴⁰Canch'al vën le patrun dla vigna: çî sozedaràl pa con de te' vignadus? ⁴¹Ai ti à respognü: Al i fajarà fà na borta fin a chi malandrins, y la vigna ti afitaràl a d'atri vignadus, co ti darà jö i früc tal dër tomp. ⁴²Y Gejù ti à dit: Ne n'ëise mai lit tla Scritöra: La pera che i moradus à sciüré demez, è dontada pera de çiantun; cösc èl sté le Signur co à fat, dan da nüsc edli èl sozedü cösc miraco? ⁴³Y chël co tomarà sön cösta pera, jarà en tòc; mo sön chël che la pera toma, chël früziaràra. ⁴⁴Porchël ves diji: Le règn de Dio ves gnarà tut demez a os y ti gnarà dé a en popul, co portarà i früc co alda. *Parora dal Signur. - Lalt a té, Gejù Crist!*

SS. MESSAS Y FUNZIUNS



Oferta por
la Ploania

02.10 - 27. - Sagra dal Rosare - Festa dla Racolta

6.30: S. Mëssa por +nt Dolo da Curt
por +nta Maria Comploi da Mantëna
por +nt Isidor Castlunger da Grones
por +nta Hilda Feichter de Valciapa

9.00: Proa dal Cor - degüna Corona

9.30: S. Mëssa de ringraziament dla racolta,
dô mëssa prozesciun con le ciar

Lönesc 03.10 - III. Quatember - Feria dla 27a edema dal ann: Ewald

7.30: S. Mëssa por +nta Judita Palfrader Burchia de Brüscia
por +nt Jep Ties da Plazores
por +nc Hansi y Rosina de Fordi

Dédölönesc 04.10 - Memoria de San Francësch d'Assisi: Franz Xaver, Aurea

18.00: S. Mëssa dal ann por +nta Klara Erlacher Kehrher
por +nc de Guido Clara, por +nt Franz Comploi de Clara

Dédemesaledema 05.10 - Feria dla 27a edema dal ann: Plazidus, Galla

7.30: S. Mëssa por +nc Adolf y Helmuth Pisching
por +nt Oskar Mutschlechner de Frara
por +nt Alfonso (Vittorio) Coppola

Jöbia 06.10 - Feria dla 27a edema dal ann: Bruno, Renato, Isidor

18.00: S. Mëssa de ringraziament, ad onü dal Agno Custode
por la fam. Palfrader Pablo y Margit
por +nc de Maria da Runcac
por +nc dla fam. Erlacher Barbara, Traudl y Burgl

Vëndres 07.10 - Memoria de nosta Oma dal Rosare: Rosa, Iustina, Gerold

7.15: S. Mëssa dai scolari por +nt Angelo Palfrader
por +ntes Iudita y Anna Comploi da Mantëna
por +nta Frida Obwegs nasc. Trebo

15.00: Ora de oraziun y adoraziun

Sabeda 08.10 - Sancta Maria in Sabato: Günther, Demetrius, Simon

17.00: Poscibilitä da se pissié

11.00: Noza de Philipp Tolpeit y Manuela Mutschlechner

14.30: Noza de Pepi Rindler y Flaminia Accorinti

18.00: S. Mëssa por +nt Eckhard Taibon
por +nc Rosmarie y Mario Pitscheider
por +nta Rosina Mutschlechner dal Bagn



09.10 - 28. Domëgna dal ann A - Festa dai Aniversars

3. Colecte Quatember

6.30: S. Mëssa dal ann por +nt Franz Obwegs da Garsun
por +nc dla fam. Ghedini
por +nc dla fam. Complojer Tone y Annamaria

9.00: Proa dal Cor - degüna Corona

10.00: S. Mëssa por döta la Ploania
de ringraziament por i iubilars

SE RECORDÉ DA DI „IOLAN“



GOTTESDIENST GEGEN GLEICHGÜLTIGKEIT

Danksagen ist das beste Mittel gegen Gleichgültigkeit. Wenigstens einmal im Jahr wollen wir Gott in unserem Erntedank-Gottesdienst zeigen, dass er uns nicht gleichgültig ist und dass wir seine Gaben nicht gedankenlos als Selbstverständlichkeit hinnehmen.



AODANZES



La comunità ti fej les mius aodanzes ai nüc
Manuela Mutschlechner y Philipp Tolpeit
y ai nüc

Flaminia Accorinti y Pepi Rindler

co se marida en sabeda ai 8 de otober.

Che la benedisciun de Dio i acompagnëi
sön so tru de vita deboriada.

SORVISC DAI MINISTRONE



Domëgna 6.30: Daniel Borroni, Davide Fontanella;
9.30: Martina Erlacher, Aron Rungger, Asia Rungger, Karen Ties, Lisa Ties, Elena Ties, Martina Obwegs, Jan Obwegs, Angelo Marku, David Doria;
Lönesc 7.30: Luca Comploi, Jan Trebo; **Dédölönesc 18.00:** Gabriel Willeit, Vanessa Obwegs, Philipp Erlacher, Daniel Piazza; **Dédemesaledema 7.30:** Esther y Matias Comploi; **Jöbia 18.00:** Viktoria Frontull, Melanie Ties,

Maira Call, Cindy Call; **Vëndres 7.15:** Gabriel Ties, Paula Erlacher, Miriam Kaneider, Leo Kastlunger, Kevin Kastlunger, Jasmin Triggiano; **Sabeda 18.00:** Filippo y Rebecca Kastlunger, Anita y Mara Castlunger; **Domëgna 6.30:** Martina y Peter Obwegs; **10.00:** Alice Daverda, Simone Crusafio, Florian Palfrader, Alex Rubatscher, Asia Rungger, Anna Trebo.